

# 目 次

## 論 文

- 日本における中国語景観の現状  
——日本語景観からの中国語翻訳の考察を中心に——  
..... 袁 曉 今 1
- The Evolution of *You-Ni* Purpose Clauses in Japanese..... Naomi TSUKIDA 25
- The Impact of Assessment Style on Motivation and the Retention of Productive  
and Receptive Vocabulary in Japanese ESL University Students  
..... Craig JONES 49
- コメレルと「世界文学」..... 平 井 守 71
- 岡田利規の作品における“幽霊”と  
B. プレヒトのドラマトゥルギー..... 四ツ谷 亮 子 91
- 『青旗』新聞の経営と紙面構成について ..... サ イ ハ ナ 115
- The Study of Ruth Benedict's Life History:  
The Relationship between Her Culture and Her Self ..... Kimiko AKITA 139
- 17世紀初頭リユーベックにおける「市参事会員選挙と  
市参事会官職の新規割り当て」儀式..... 池 田 利 昭 151
- 日本人移民次世代（二世の女性）の語りにみる  
「在ウルグアイ日本人会」の盛衰 ..... 馬 場 由美子 173

## 研 究 ノ ー ト

- 中国国内エンジニアが就業によって受ける  
プレッシャーとその影響に関する一考察 ..... 加 藤 安 人 195
- 中国における鬼のイメージに関する一考察  
——重慶市の豊都鬼城を事例に——..... 李 江 龍 209

資 料 ・ 翻 訳

Gespräch mit Heinrich August Winkler ..... Hajime KONNO 229

「デモクラシーを民主化する」フランスの都市自治体  
における市政刷新の試み——「地域民主主義と市民参加  
に関するレンヌ憲章」(2021年改定版) —— ..... 中 田 晋 自 263

W. A. P. Martin, *A cycle of Cathay, or, China, south and north: with personal  
reminiscences*, Fleming H. Revell, 1896  
Chapter VI・VII THE TUNGWEN COLLEGE ..... 川 尻 文 彦 (304)